

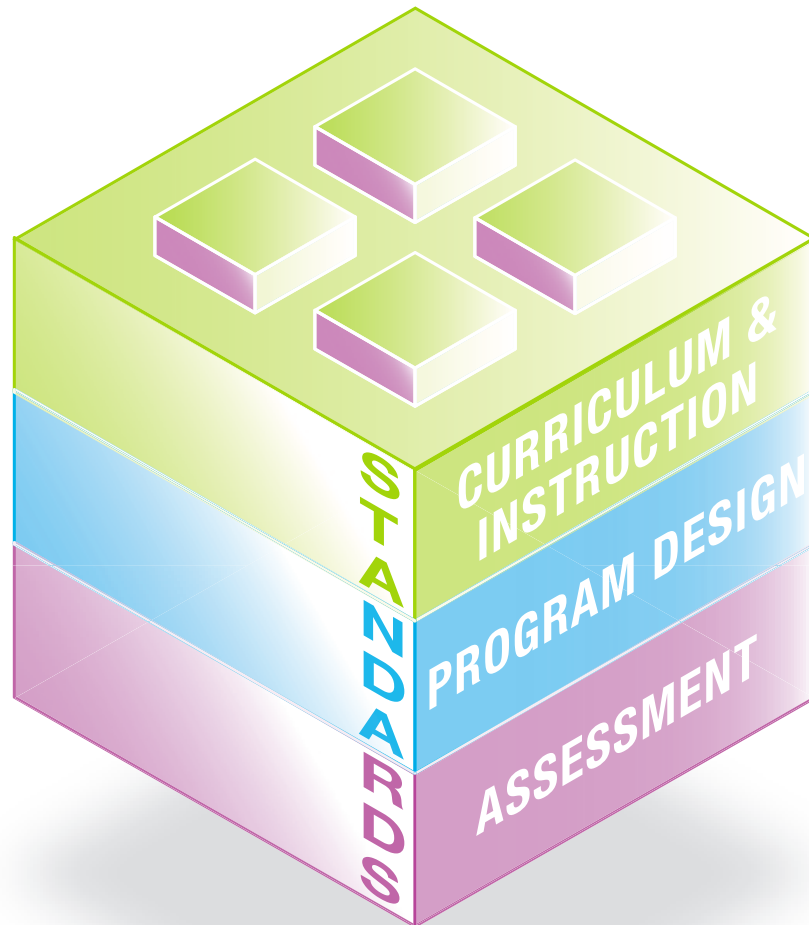


Illinois Resource Center ESL/Bilingual Endorsement Course Catalog

FOR TEACHERS AND ADMINISTRATORS

SERVING LINGUISTICALLY AND CULTURALLY

DIVERSE STUDENTS



**ALL REGISTRATIONS INCLUDING PAYMENTS
ONLINE ONLY
REGISTRATION BEGINS EARLY-AUGUST 2023**

Courses: Fall 2023 – Summer 2024

**MOST IRC COURSES WILL BE HYBRID:
A COMBINATION OF LIVE ZOOM SESSIONS
AND ASYNCHRONOUS ONLINE MODULES.**

THE CENTER: RESOURCES FOR TEACHING AND LEARNING
ILLINOIS RESOURCE CENTER
2626 S. CLEARBROOK DRIVE, ARLINGTON HEIGHTS, IL 60005
(224) 366-8555 | IRC.THECENTERWEB.ORG

ABOUT

The Illinois Resource Center

Since 1972, the Illinois Resource Center (IRC) has provided assistance to educators serving linguistically and culturally diverse students. With support from the Illinois State Board of Education, the IRC has emerged as a major statewide intermediate service agency, and its educational and professional development programs have helped thousands of educators throughout Illinois and the nation to develop effective learning environments for English Learners (ELs).

OUR PHILOSOPHY

Quality education is maximized when there is a well-integrated system in which every stakeholder shares the responsibility for the social-emotional well-being and academic success of all students.

OUR MISSION

The IRC strives to enhance teaching and learning for English Learners.

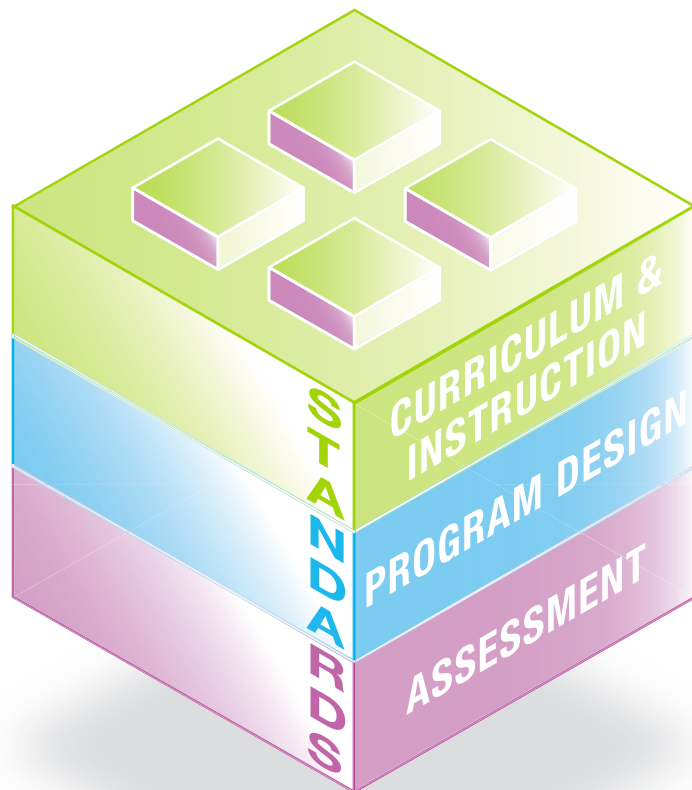
OUR GOALS

The IRC supports **a systems approach to the education of English Learners**

which involves accessing and maximizing all available resources with the goal of creating effective learning environments.

In this system, the components of standards, assessment, program design, curriculum and instruction are inter-related, as shown in the accompanying graphic. The system evolves and improves over time through research-based professional development and evaluation of services. This system

also relies on a variety of resources including human, fiscal, physical, linguistic and cultural assets. Applied together, the components, resources, and supports create a synergy that promotes optimal teaching and learning for ELs.



TEACHER ENDORSEMENT

Requirements and Procedures

Bilingual and ESL Endorsement Requirements

Graduate courses offered by the IRC (credit via National Louis University) fulfill ISBE requirements for a Bilingual or ESL endorsement.

An endorsement for bilingual or ESL will be issued to individuals meeting the requirements listed as A, B, C, and D below.

- A.** Possess a valid Illinois Professional Educator License (e.g., early childhood, elementary, secondary).
- B.** Complete 18 semester hours of graduate credit distributed among five areas. (At the Illinois Resource Center, these five areas entail five core courses and 1 elective.) Choice of courses is dependent on the endorsement you are seeking and the endorsement options are outlined below.
- C.** Possess 100 clock hours of bilingual or ESL clinical experience or three months teaching experience in bilingual or ESL programs.
- D.** Pass a language examination in the non-English language to be taught (applies to bilingual endorsement only). Individuals who obtain an ESL endorsement may only teach in this capacity at the grade level for which their license is valid. Individuals who qualify for bilingual endorsement, however, may teach ESL in grades K-6, as well as all other subject areas of a bilingual education program in the language in which they are approved.

Language Proficiency Test Information

If you are applying for the bilingual endorsement, you must also pass the Language Proficiency Exam in the non-English language to be taught. Refer to the Illinois Licensure Testing System website in 2023-2024 for test dates.

Applicants may sign up online for the tests. The web address is <http://www.icts.nesinc.com>. Please look under "Language Proficiency Tests".

Courses for ESL Endorsement (18 graduate credit hours)

1. Foundations of ESL and Bilingual Education
2. Methods and Materials for Teaching English as a Second Language
3. Assessment of ESL and Bilingual Education Students
4. Cross Cultural Education
5. Literacy in a New Language: Linguistic Considerations
6. One elective course (see list of elective courses on this page)

Courses for Bilingual Endorsement (18 graduate credit hours)

1. Foundations of ESL and Bilingual Education
2. Methods and Materials for Teaching Bilingual Students
3. Methods and Materials for Teaching English as a Second Language
4. Assessment of ESL and Bilingual Education Students
5. Cross Cultural Education
6. One elective course (see list of elective courses)

Courses to obtain both the ESL and Bilingual Endorsements

(18 graduate credit hours)

1. Foundations of ESL and Bilingual Education
2. Methods and Materials for Teaching English as a Second Language
3. Methods and Materials for Teaching Bilingual Students
4. Assessment of ESL and Bilingual Education Students
5. Cross Cultural Education
6. Literacy in a New Language: Linguistic Considerations

Elective Courses taught at the IRC

- Literacy in a New Language: Linguistic Considerations
- Technology Instruction for Linguistically and Culturally Diverse Students
- Methods and Materials for Teaching Bilingual Students (ESL endorsement only)

Bilingual/ESL Special Education Approval

Approval for Bilingual or ESL Special Education will be issued to individuals who meet the following requirements:

- A. Hold an Illinois teaching license endorsed in a special education teaching field, or a license with a special education approval
- B. Complete 9 graduate credit hours distributed among the following required courses:
 1. Foundations in Language Minority Education
 2. Either Methods and Materials for Teaching English as a Second Language (for ESL SPED Approval)
OR
Methods and Materials for Teaching Bilingual Students (for Bilingual SPED Approval)
 3. Assessment of Language Minority Students
- C. Complete the language proficiency assessment in the target language (applies to Bilingual SPED approval only).

How do I obtain my endorsement when my coursework at the IRC is finished?

If 4 to 6 courses are taken at the IRC or NLU, the process for requesting a Bilingual/ESL endorsement begins with NLU's online form accessed through the NLU Student Portal. Please go to <https://www.nl.edu/licensure/instructions> for further information. This process is recommended over applying directly through ELIS.

What if I have taken some of the ESL and/or Bilingual courses at another university?

If you have taken 1 - 2 courses with another university, you must verify this coursework with ISBE. To find out if non-NLU coursework has met a state requirement, you have the following options:

1. Contact the prior university to find out which Endorsement requirements have been met.
2. Apply for the Endorsement in ELIS and ISBE will send you a list of deficiencies. With this information, NLU/IRC can work with you to determine the remaining required courses needed for the Endorsement.

Frequently Asked Questions

For additional information, please see Frequently Asked Questions (FAQs) at irc.thecenterweb.org/faq.

Course Registration

Please register for IRC/NLU courses at <https://irc.thecenterweb.org/professional-learning/endorsement-courses>.

COURSE REGISTRATION

Terms and Policies

BILINGUAL AND ESL ENDORSEMENT COURSES

General Information

The Illinois Resource Center, in conjunction with National Louis University (NLU), offers a comprehensive package of specialized graduate courses which can be applied toward partial fulfillment of the requirements for bilingual and ESL teacher endorsement. Graduate credit for course work is provided by NLU.

LOCATION: The majority of classes are hybrid online, meaning a combination of live Zoom sessions and asynchronous activities.

COST: \$670.00 for 3 graduate credit hours per course. Clinical hours are included in each course.

TEXTBOOKS: Students are responsible for purchasing their own textbook(s). Textbook titles are referenced under each course on the website. Students will receive a **registration confirmation email** four weeks prior to the first class session, which will also specify which book(s) to purchase. Note that many books are also available in a digital format through NLU's student portal.

FAQS: Answers to many questions can be found at: irc.thecenterweb.org/faq

NOTE: **Be advised that IRC courses assume some prior experience using technology. In many instances, course resources are provided through web-based blackboards, and student assignments are submitted electronically.**

IRC Attendance Policy

These Bilingual and ESL endorsement courses are **graduate level** courses with the expectation that students will attend scheduled zoom sessions promptly. It is highly recommended that you **make every effort** to attend the first session of any course sequence as the general scope of the course/clinical dates/ assignments are outlined in the syllabus distributed at this first session. In order to avoid a conflict with regard to attending the first session, please check your school calendar before registering for a specific course. (Conflicts due to national or religious holidays may be resolved with an instructor.) Should there be an issue pertaining to non-attendance at any class session, it will be the student's responsibility to obtain any missed information. If a student needs to withdraw/drop a course, the request must be submitted in writing.

Please note that your grade may be affected by absences or significant lateness of live Zoom sessions, which may accumulate as an absence.

If an IRC class is cancelled for any reason (e.g. power internet issues, instructor illness), students will be contacted by an IRC staff member or the instructor, and the information will also be posted on the website.

IRC Registration, Payment and Cancellation Policy

Registration deadline is 4 weeks prior to the starting date of each course based on space availability. Because of limited enrollment policies, registration will be taken on a first come, first served basis. **If a course is full, you will be placed on a wait list.** Please note that, once you attempt to register online, your payment will be automatically processed. If in the event that a course is closed and your payment has been processed, you will be refunded the full amount within 30 days.

Registration for Fall courses must be paid in full. Registration for other semesters must be accompanied by a \$75.00 **nonrefundable** deposit per course. Deposits cannot be applied toward any other courses in the event of cancellation, course changes, and overpayments made by the participant. No exceptions will be made, please double-check registrations and payments before submitting them.

After the second session of the course, there will be NO tuition refunds. The remaining tuition balance (minus deposit) must be paid no later than four weeks prior to the course starting date. If full payment has **not** been received four weeks prior to the start date of the course, a student will be dropped from the class roster in order to accommodate others who may be on the waiting list. Students registering for coursework, beginning with Foundations, will be expected to fill out an NLU online application during the first class session to be admitted as a non-degree seeking student.

Online registration. Register online at irc.thecenterweb.org using your personal Visa or Mastercard. The credit card billing address must be the same as your home address and in the name of the student registering for a course.

The IRC reserves the right to cancel a course due to low enrollment.

Classes fill quickly; register early for any semester during the 2023-2024 school year.

Foundations of ESL and Bilingual Education (NATIONAL #CIL-500)

The course provides an understanding of the historical, political, sociocultural, economic, and educational concepts and issues that advance and constrain equitable educational opportunities for linguistically and culturally diverse students in schools. The course considers local, state, and federal policies outlining appropriate school services for English language learners. Cognitive and sociocultural theories of second language acquisition and bi/multilingualism are analyzed for their pedagogical implications. Specific program models including dual language immersion are examined as well. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITE:

NONE

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002012	Fall 23	Tuesdays	4:45 p.m.	September 19 - November 28, 2023
243002013	Fall 23	Saturdays	9:00 a.m.	September 23 - November 4, 2023
243002014	Winter 24	Tuesdays	4:45 p.m.	January 9 - March 19, 2024
243002015	Winter 24	Saturdays	9:00 a.m.	January 13 - February 24, 2024
243002016	Spring 24	Tuesdays	4:45 p.m.	April 2 - June 11, 2024
243002017	Spring 24	Thursdays	4:45 p.m.	April 4 - June 13, 2024
253002010	Summer 24	Mondays	9:00 a.m.	July 1 - August 12, 2024
253002011	Summer 24	Tuesdays	9:00 a.m.	July 2 - August 13, 2024

Methods and Materials for Teaching English as a Second Language (NATIONAL #CIL-505)

This course prepares candidates in methodology for teaching language and content to English Language Learners. Candidates examine and apply conceptual and pedagogical tools for teaching English as a second language based on theories of second language acquisition, pedagogy, and methodology. Candidates explore how to use these tools to create effective language and content instruction that is differentiated according to language proficiency. Additionally, relevant national, state, and local language and content standards and assessments are discussed in relation to teaching ESL. Appropriate selection and evaluation of books, multimedia, and technology is also discussed. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITE:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION

NOTE:

ALL ESL METHODS SECTIONS ARE GRADE LEVELS K-12.

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002020	Fall 23	Tuesdays	4:45 p.m.	September 19 - November 28, 2023
243002021	Fall 23	Thursdays	4:45 p.m.	September 21 - November 30, 2023
243002022	Winter 24	Tuesdays	4:45 p.m.	January 9 - March 19, 2024
243002023	Winter 24	Thursdays	4:45 p.m.	January 11 - March 21, 2024
243002024	Spring 24	Tuesdays	4:45 p.m.	April 2 - June 11, 2024
243002025	Spring 24	Thursdays	4:45 p.m.	April 4 - June 13, 2024

Methods and Materials for Teaching Bilingual Students (NATIONAL #CIL-506)

This course prepares candidates to teach language and content in bilingual education programs. Candidates examine and apply bilingual pedagogical practices based on theories of first, second, and bilingual language acquisition and biliteracy. Candidates explore tools to create effective bilingual instruction that promotes high academic achievement, English language acquisition, development of students' home languages, and transfer of skills and content knowledge between languages. Additionally, relevant national, state, and local language and content standards are discussed in relation to teaching in bilingual programs. The course also addresses selection and evaluation of books, and other resources in English and additional languages. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical hours.**

PREREQUISITE:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002030	Fall 23	Wednesdays	4:45 p.m.	September 20 - November 29, 2023
243002031	Spring 24	Wednesdays	4:45 p.m.	April 3 – June 12, 2024

Assessment of ESL and Bilingual Education Students (NATIONAL #CIL-510)

This course focuses on the equitable assessment of English language learners (ELLs). Participants explore the ways assessment of ELLs is conceptualized within larger historical, social, cultural, and political contexts. Using theoretical models that account for the intersection of second language acquisition and academic achievement, participants engage in examining, adapting, or developing effective classroom assessments that measure English language proficiency and content area learning. Participants also review state and national language proficiency and content standards, examine how they are measured in mandated assessments, and analyze potential issues involved in assessing ELLs using standardized assessment. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITES:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION **AND** A METHODS AND MATERIALS CLASS

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002051	Fall 23	Thursdays	4:45 p.m.	September 21 - November 30, 2023
243002052	Fall 23	Saturdays	9:00 a.m.	September 23 - November 4, 2023
243002053	Winter 24	Wednesdays	4:45 p.m.	January 10 - March 20, 2024
243002054	Winter 24	Saturdays	9:00 a.m.	January 13 - February 24, 2024
243002055	Spring 24	Tuesdays	4:45 p.m.	April 2 – June 11, 2024
243002056	Spring 24	Thursdays	4:45 p.m.	April 4 – June 13, 2024
253002050	Summer 24	Mondays	9:00 a.m.	July 1 - August 12, 2024

Cross-Cultural Education (NATIONAL #CIL-531)

This course examines the impact of culture on learners within society and the educational system and the importance of understanding the power of culture in addressing the needs of English language learners. It explores the processes of acculturation and cultural conflict. Participants examine the influence of cultural assumptions on student performance and self-image in the American educational system. Participants explore the behavior and learning styles of diverse students and the ways teacher beliefs and practices affect their lives and achievements. Participants design culturally relevant instruction to promote student academic success. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITE:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002062	Fall 23	Tuesdays	4:45 p.m.	September 19 - November 28, 2023
243002063	Fall 23	Wednesdays	4:45 p.m.	September 20 - November 29, 2023
243002064	Winter 24	Wednesdays	4:45 p.m.	January 10 - March 20, 2024
243002065	Winter 24	Thursdays	4:45 p.m.	January 11 - March 21, 2024
243002066	Spring 24	Tuesdays	4:45 p.m.	April 2 - June 11, 2024
243002067	Spring 24	Wednesdays	4:45 p.m.	April 3 - June 12, 2024
253002060	Summer 24	Mondays	9:00 a.m.	July 1 - August 12, 2024

Literacy in a New Language: Linguistic Considerations (NATIONAL #CIL-512)

The course focuses upon the multiyear process of developing literacy in English as a new language, critical to academic success for English language learners (ELLs). Major topics include the importance of listening and speaking (oracy) in a first and second language, the effect of first language phonemes, morphemes, syntax, cognates, discourse, and writing systems on second language literacy, and complex cross-linguistic relationships. Linguistic systems, principles, models, methods and techniques for developing literacy in a new language are analyzed. Research-based best practices in ELL literacy instruction across P-12 settings are examined, with attention to academic language, discipline-specific vocabulary, and writing. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITE:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION

ADDITIONAL RECOMMENDATION:

A METHODS AND MATERIALS CLASS

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002082	Fall 23	Wednesdays	4:45 p.m.	September 20 - November 29, 2023
243002083	Fall 23	Thursdays	4:45 p.m.	September 21 - November 30, 2023
243002084	Winter 24	Tuesdays	4:45 p.m.	January 9 - March 19, 2024
243002085	Spring 24	Wednesdays	4:45 p.m.	April 3 - June 12, 2024
253002080	Summer 24	Mondays	9:00 a.m.	July 1 - August 12, 2024
253002081	Summer 24	Tuesdays	1:00 p.m.	July 2 - August 13, 2024

Technology Instruction for Linguistically and Culturally Diverse Students (NATIONAL #CIL-532)

The use of appropriate digital tools and technologies in educational settings with linguistically and culturally diverse students is discussed in relation to current research and standards. A variety of digital tools and technology practices by which they can be used to empower teaching and learning of diverse students are explored. Further, topics of digital literacy, digital citizenship, and how to leverage technology to engage families are addressed. The goal is to provide teachers with tools and resources to effectively apply technology to meet English language learners' varied needs and to enhance and transform learning. **Assigned course requirements include the completion of 20 clinical/observation hours.**

PREREQUISITES:

FOUNDATIONS OF ESL AND BILINGUAL EDUCATION AND EITHER METHODS AND MATERIALS FOR TEACHING BILINGUAL STUDENTS OR METHODS AND MATERIALS FOR TEACHING ESL. IN ADDITION, PARTICIPANTS MUST HAVE A WORKING KNOWLEDGE OF SOFTWARE SUCH AS MS WORD, EXCEL AND POWERPOINT AS WELL AS A BASIC KNOWLEDGE OF INTERNET BROWSING APPLICATIONS.

COURSE ID	QUARTER	DAYS	TIME	DATES
243002001	Fall 23	Tuesdays	4:45 p.m.	September 19 - November 28, 2023
243002002	Winter 24	Wednesdays	4:45 p.m.	January 10 - March 20, 2024
243002003	Spring 24	Wednesdays	4:45 p.m.	April 3 - June 12, 2024
253002000	Summer 24	Mondays & Wednesdays	9:00 a.m.	July 1, 8, 10, 15, 17, 22, 24, 2024

Registration Deadline is 4 Weeks Prior to the Starting Date of Each Course!

**Registration begins early-August
for any semester
during the 2023-24 school year!**